

Tehilim – Psalm 98

5. April 2020 – 11 Nisan 5780

תהלים
TEHILLIM
Psalm 98

Wenn der Allmächtige das Volk Israel endlich von seinen Hassern erlöst, werden sich alle Völker über den ewigen Frieden freuen, der auf die Erde gekommen ist. Das ganze Universum wird sich freuen und vor Gott singen.

Auf Hebräisch:

א מִזְמ֡וֹר שִׁ֤ירוּ לַיהוָ֨ה ׀ שִׁ֣יר חָ֭דָשׁ
כִּֽי־נִפְלָא֣וֹת עָשָׂ֑ה הוֹשִֽׁיעָה־לּ֥וֹ יְ֝מִינ֗וֹ
וּזְר֥וֹעַ קָדְשֽׁוֹ׃
ב הוֹדִ֣יעַ יְ֭הוָה יְשׁוּעָת֑וֹ לְעֵינֵ֥י הַ֝גּוֹיִ֗ם
גִּלָּ֥ה צִדְקָתֽוֹ׃
ג זָ֘כַ֤ר חַסְדּ֨וֹ ׀ וֶ֥אֱֽמוּנָתוֹ֮ לְבֵ֪ית יִשְׂרָ֫אֵ֥ל
רָא֥וּ כָל־אַפְסֵי־אָ֑רֶץ אֵ֝֗ת יְשׁוּעַ֥ת אֱלֹהֵֽינוּ׃
ד הָרִ֣יעוּ לַֽ֭יהוָה כָּל־הָאָ֑רֶץ פִּצְח֖וּ וְרַנְּנ֣וּ
וְזַמֵּֽרוּ׃
ה זַמְּר֣וּ לַיהוָ֣ה בְּכִנּ֑וֹר בְּ֝כִנּ֗וֹר וְק֣וֹל
זִמְרָֽה׃
ו בַּחֲצֹ֣צְר֗וֹת וְק֣וֹל שׁוֹפָ֑ר הָ֝רִ֗יעוּ לִפְנֵ֤י ׀
הַמֶּ֬לֶךְ יְהוָֽה׃
ז יִרְעַ֣ם הַ֭יָּם וּמְלֹא֑וֹ תֵּ֝בֵ֗ל וְיֹ֣שְׁבֵי בָֽהּ׃
ח נְהָר֥וֹת יִמְחֲאוּ־כָ֑ף יַ֝֗חַד הָרִ֥ים יְרַנֵּֽנוּ׃
ט לִֽפְֽנֵי־יְהוָ֗ה כִּ֥י בָא֮ לִשְׁפֹּ֪ט הָ֫אָ֥רֶץ
יִשְׁפֹּֽט־תֵּבֵ֥ל בְּצֶ֑דֶק וְ֝עַמִּ֗ים בְּמֵישָׁרִֽים׃

Transliteration:

1. Mismor, schiru ladonaj schir chadasch, ki niflaot assa, hoschia lo jemino usroa kodscho.
2. Hodia adonaj jeschuato, leene hagojim gila zidkato.
3. Sachar chassdo weemunato lewet jissrael. Rau chol afsse arez et jeschuat elohenu.
4. Hariu ladonaj kol haarez, pizchu wesameru.
5. Sameru ladonaj bechinor, bechinor wekol simra.
6. Bachazozerot wekol schofar, hariu lifne hamelech adonaj.
7. Jiram hajam umloo, tewel wejoschewe wah.
8. Neharot jimchau chaf, jachad harim jeranenu.
9. Lifne adonaj ki wa lischpot haarez, jischpot tewel bezedek, weamim bemescharim.

Übersetzung:

1. Ein Psalm: Singt dem Ewiden ein neues Lied, denn Wunderbares hat Er durch Seine Rechte und Seinen heiligen Arm getan.
2. Der Ewige hat Seine Hilfe kundgetan, Er hat vor den Augen der Völker Seine Gerechtigkeit offenbart.
3. Er gedachte Seiner Gnade und Seiner Treue für das Haus Israel. Alle Enden der Erde haben die Hilfe unseres Gottes gesehen.
4. Stoßt Freudenschreie für den Ewigen aus, alle Welt, seid fröhlich, jubelt und spielt.
5. Spielt für den Ewigen auf der Harfe mit lautem Harfen- und Gesangsschall,
6. mit Trompeten und dem Schall des Schofar. Jubelt vor dem Ewigen, dem König.
7. Es brause das Meer und was es erfüllt, die Welt und ihre Bewohner.
8. Zusammen sollen die Flüsse frohlocken und die Berge jubeln
9. vor dem Ewigen, der kommt, um die Erde zu richten. Er wird die Welt und die Völker in Gerechtigkeit richten.

Quellen:

- Siddur “Schomer Israel”
- http://beerotwomen.ru/молитвы/теилим/теилим-псалом-98/